

SÚHRN A VYSVETLENIE

Súprava DMACA reagent je kolorizačným činidlom určeným pre vývin sfarbenia testu IND. Reagent je pre svoju veľkú citlivosť vhodný aj pre anaeróbne mikroorganizmy.

PRINCÍP

Indol vzniká pôsobením enzýmu tryptofanázy na tryptofán a je detekovaný DMACA reagentom.

OBSAH SÚPRAVY

- DMACA reagent min. 18 ml (Ref. 3009)
- Informačný leták

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- **Len pre diagnostické použitie *in vitro*.**
- **Len pre profesionálne použitie.**
- Dodržujte presne pracovný návod!
- Všetky vzorky a inokulované produkty sa musia považovať za potenciálne infekčné a pri manipulácii s nimi je treba rešpektovať obvyklé bezpečnostné opatrenia podľa platných predpisov.
- Nepoužívajte produkt po dátume expirácie.
- Pred použitím skontrolujte, či je obal nepoškodený. Poškodené súpravy nepoužívajte.
- Zbytok preexspirovaného alebo znehodnoteného činidla likvidujte podľa interných predpisov v súlade s platnou legislatívou. Obalové materiály likvidujte ako triedený odpad.

H226 Horľavá kvapalina a pary

H302 Škodlivý po požití

H315 Dráždi kožu

H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí

P210 Uchovávajte mimo dosahu iskier/otvoreného ohňa. Nefajčite.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P270 Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.

P301+P312 PO POŽITÍ: Ak máte zdravotné problémy, zavolajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.

P304+P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a uložte do oddychovej polohy, ktorá bez pohybu umožní pohodlné dýchanie.

P332+P313 Ak sa objaví podráždenie pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P370+P378 V prípade požiaru: na hasenie použite vodný alebo snehový hasiaci prístroj.

P403+P233+P235 Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádoby uchovávajte tesne uzavreté. Uchovávajte v chlade.

PODMIENKY SKLADOVANIA

DMACA reagent je možné skladovať v tme pri teplote +2 až +8°C. Expirácia je uvedená na etikete každého balenia.

POTREBY PRE PRACU S DMACA

Filtračný papier

PRACOVNÝ POSTUP

1. Použite 24h bakteriálnu kultúru. Na filtračný papier naneste bakteriálnu kľučkou 2-3 izolované kolónie baktérií z vhodného kultivačného média s obsahom tryptofánu (napr. krvný agar)
2. Zakvapkajte 2 kvapkami DMACA reagentu.
3. Po 0.5-2 minútach vyhodnoťte výsledok testu.

Bakteriálny kmeň	CCM / ATCC	POZITIVNÝ	NEGATIVNÝ
<i>Escherichia coli</i>	4225 / 35218	modrozelená	bez zmeny sfarbenia
Destilovaná voda	-	bez zmeny sfarbenia	bez zmeny sfarbenia

CCM: Česká zbirka mikroorganizmov, Masarykova univerzita Brno, Kamenice 5, 625 00 Brno, ČR, tel. +420549491430, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Dátum poslednej revízie: 20. 5. 2022

SUMMARY AND EXPLANATION

DMACA reagent is used for generation of colour in test IND. The reagent is also suitable for anaerobic micro-organisms for its great sensitivity.

PRINCIPLE

By the action of the enzyme tryptophanase, indole is created and detected with DMACA reagent.

DIAGNOSTIC KIT CONTAINS

- DMACA reagent min. 18 ml (Ref. 3009)
- Information leaflet

WARNINGS AND SECURITY PRECAUTIONS

- **For in vitro diagnostics use.**
- **For professional use only.**
- Follow the instructions exactly!
- All samples and inoculated products have to be considered as potentially infectious and obvious safety valid regulations must be respected while handling.
- Before use, check if the packaging is intact. Do not use damaged kit.
- Leftovers of expired or devaluated reagent liquidate according to valid regulations. Packaging materials are recyclable.

H226 Flammable liquid and vapour

H302 Harmful if swallowed

H315 Causes skin irritation

H318 Causes serious eye damage

P210 Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. – No smoking.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P270 Do not eat, drink or smoke when using this product.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P302+P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

P301+P312 IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell.

P304+P340 IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.

P332+P313 If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

P370+P378 In case of fire: Use water or CO2 for extinguishing.

P403+P233+P235 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Keep cool.

STORAGE

Store DMACA reagent in dark at temperatures between +2 and +8°C. Expiration date is showed on label of each package.

REQUIRED MATERIALS

Filtration paper

RECOMMENDED PROCEDURE

1. Use pure 24 hour bacterial culture. Spread 2-3 well separated colonies on filtration paper. Isolate colonies from suitable cultivation medium (for example: blood agar)
2. Add 2 drops of DMACA
3. Read the reaction visually after 0.5-2

Bacterial strain	CCM / ATCC	POSITIVE	NEGATIVE
<i>Escherichia coli</i>	4225 / 35218	green-blue	without colour change
Distilled water	-	without colour change	without colour change

minutes.

CCM: Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University Brno, Kamenice 5, 625 00 Brno, Czech Republic, tel. +420549491430, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Last revision date: 20. 5. 2022

REF	Ca.No./ Katalógové číslo / Katalogové číslo / Katalógus szám	LOT	Lot / Šarže / Šarža / Tétel		Manufacturing date / Datum výroby / Dátum výroby / Elkészítési dátuma		Producer / Vyrobc / Výrobca / Gyártó
	Expiration/ Exspirace/ Expirácia/ Lejárát	EC REP	Distributor/ Distribútor/ Elosztó		Storage temperature / teplota skladování / teplota skladovania / tárolási hőmérséklet		No. of tests / Počet testu / Počet testov / Tesztek száma
	Instruction for use / Pracovní návod / pracovný návod / Munkautasítások		For single use only / Jednorázové použití / Jednorázové použitie / Egyszeri használat		Non sterile product / Nesterilní produkt / Nesterilný produkt / Nemsteril termék	UDI-DI	Unique ID / Unikátní kód / Unikátny kód / Egyedi kód
	Plain carton / Hladká lepenka / Síma karton	IVD	In vitro diagnostics / In vitro diagnostika/ In vitro diagnostikum	CE	REGULATION (EU) 2017/746 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 on in vitro diagnostic medical devices and repealing Directive 98/79 / EC and Commission Decision 2010/227 / EU		

SOUHRN A VYSVĚTLENÍ

Souprava DMACA reagent je kolorizačním činidlem určeným pro vývin zbarvení testu IND. Reagent je pro svou velkou citlivost vhodný taktéž pro anaerobní mikroorganismy.

PRINCIP

Indol vzniká působením enzymu tryptofanasy na tryptofan a je detekovaný reagentem DMACA.

OBSAH SOUPRAVY

- DMACA reagent min. 18 ml (Ref. 3009)
- Informační leták

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pouze pro diagnostické použití *in vitro*.
- Pouze pro profesionální použití.
- Dodržujte přesně pracovní návod!
- Veškeré vzorky a inokulované produkty se musí považovat za potenciálně infekční a při manipulaci s nimi je třeba respektovat obvyklá bezpečnostní opatření dle platných předpisů.
- Nepoužívejte produkt po datu expirace.
- Před použitím zkontrolujte, zda je obal nepoškozen. Poškozené soupravy nepoužívejte.
- Zbytky proexspirovaného nebo znehodnoceného činidla likvidujte dle interních předpisů v souladu s platnou legislativou. Obalové materiály likvidujte jako tříděný odpad.

H226 Hořlavá kapalina a páry
H302 Škodlivý po požití
H315 Dráždí kůži
H318 Způsobuje vážné poškození očí

P210 Uchovávejte mimo dosahu jisker/otvoreného ohně. Nefajčete.
P280 Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuláre/ochranu tváře.
P270 Při používání výrobku nejezte, nepijte ani nefajčete.
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Několik minut jich opatrně vyplachujte vodou. Ak používate kontaktní šošovky a je to možné, odstráňte je. Pokračujte ve vyplachovaní.
P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umite veľkým množstvom vody a mýdla.
P301+312 PO POŽITÍ: Ak máte zdravotné problémy, zavolajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo doktora.
P304+P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a uložte do odýchových polohy, ktorá bez pohybu umožní pohodlné dýchanie.
P332+P313 Kým sa objaví podráždenie pokožky, vyhleďte lekársku pomoc/starostlivosť.
P370+P378 V prípade požáru: na hašení použijte vodný nebo snáhový hasicí přístroj.
P403+P233+P235 Uchovávejte na dobře větraném místě. Nádobu uchovávejte těsně zavřenou. Uchovávejte v chladě.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

DMACA reagent je možno skladovat v temnu při teplotě +2 až +8 °C Exspirace je uvedena na etiketě každého balení.

POTŘEBY PRO PRÁCI S DMACA

Filtrační papír

PRACOVNÍ POSTUP

1. Použijte 24h bakteriální kulturu. Na filtrační papír naneste bakteriální klíčkou 2-3 dobře separované kolonie bakterií z vhodného kultivačního média s obsahem tryptofanu (např. krevní agar)
2. Zakapejte 2 kapkami reagentu DMACA.
3. Po 0.5-2 minutách vyhodnoťte výsledek testu.

Bakteriální kmen	CCM / ATCC	POZITIVNÍ	NEGATIVNÍ
<i>Escherichia coli</i>	4225 / 35218	modrozelená	bez změny zbarvení
Destilovaná voda	-	bez změny zbarvení	bez změny zbarvení

CCM: Česká sbírka mikroorganismů, Masarykova univerzita Brno, Kamenice 5, 625 00 Brno, tel. +420549491430, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Datum poslední revize: 20. 5. 2022

ÖSSZEGZES ÉS MAGYARÁZAT

A DMACA reagens színképző reagens, az IND kimutatására szolgál diagnosztikai készletekben. A reagens nagyon érzékeny, anaerob mikroorganizmusok diagnosztizálására is alkalmas.

AZ ELJÁRÁS ELVE

Az indol a triptofánáz enzim triptofánra való hatása során termelődik és a DMACA reagenssel mutatjuk ki.

A KÉSZLET TARTALMA

- DMACA reagens min. 18 ml (Ref. 3009)
- Információs útmutató

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Kizárólag *in vitro* diagnosztizáláshoz.
- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- Tartsuk be a pontos munkamenetet!
- Minden minta potenciálisan fertőzőnek tekintendő, kövesse a fertőző anyagok kezeléséhez előírt biztonsági előírásokat.
- Lejárt szavatosságú terméket ne használjunk.
- Használat előtt ellenőrizzük a csomagolást. Sérült csomagolású terméket ne használjunk.
- A lejárt szavatosságú vagy sérült csomagolású reagenst a munkahelyi belső előírásainak megfelelően, az érvényes rendeletek szerint semmisítsük meg. A csomagolóanyagot szelektív hulladékként távolítsuk el.

H226 Tűzveszélyes folyadék és gőz.
H302 Lenyelve ártalmas.
H315 Bőrirritáló hatású.
H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
P270 A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
P305+P351+P338 IF SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P302+P352 HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel.
P301+312 LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P304+P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetre kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.
P332+P313 Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.
P370+P378 Tűz esetén: oltásra víz vagy CO2 használandó.
P403+P233+P235 Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. Hűvös helyen tartandó.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A DMACA reagenst sötét helyen +2 - +8 °C – on tároljuk, a szavatossági idő a csomagoláson van feltüntetve.

SEGÉDESZKÖZÖK

Szűrőpapír

MUNKAMENET

1. Steril oltókacs segítségével vigyük fel 1 – 2 vizsgálandó baktériumtelepet (24 órás tenyészet) a szűrőpapírra.
2. Cseppentsünk 2 csepp DMACA reagenst
3. 0.5-2 perc után értékeljük a reakciót.

Baktériumtörzs	CCM / ATCC	POZITIV	NEGATIV
<i>Escherichia coli</i>	4225 / 35218	Zöld-kék	Színváltozás nélkül
Tisztított víz	-	Színváltozás nélkül	Színváltozás nélkül

CCM: Czech Collection of Microorganisms, Masaryk University Brno, Kamenice 5, 625 00 Brno, Czech Republic, tel. +420549491430, e-mail: ccm@sci.muni.cz

Ellenőrzve: 20. 5. 2022

